

# TWGW NEWS



VOL. II

FEBRUARY 1986

NO. 5

## ARMY OFFICERS, TWG MARK UKRAINIAN INDEPENDENCE

The Greater Washington Ukrainian community's celebration of the anniversary of Ukrainian Independence Day was marked Jan. 22 with what has become a traditional anniversary dinner sponsored by the Ukrainian-American Army Officers and the Washington Group.

This year's event, held at the Ft. McNair Officers' Club, featured Under Secretary of Defense for Policy Fred Ikle as the keynote speaker, with introductory and closing remarks by Maj. Bohdan Dombchewskyj and TWG President Natalie Sluzar.

It was the second year in a row that the dinner was co-sponsored by TWG and the officers, who began marking the anniversary as a strictly military affair four years ago. More than 100 people -- military and civilian -- attended this year's dinner.

Ikle traced the history of anti-Communist liberation movements since the declaration of Ukrainian independence to the present, and fielded wide-ranging questions from the audience dealing primarily with defense and security issues. His remarks were off the record. Dombchewskyj spoke of the "direct kinship" between Ukrainian-Americans serving in the Armed Forces today and Ukrainian soldiers who responded to the call between 1917 and 1920 and paid the price for that short-lived independence. "We, as they had, have a great respect and

love for freedom, are willing to fight for it and, if necessary, die for it.... We honor these brave soldiers who made the proclamation of Ukrainian independence possible," Dombchewskyj said.

Sluzar spoke about the threads of continuity between the American Declaration of Independence and the Fourth Universal in 1918. "Although written more than 100 years apart," she said, "these two documents share a common thread, a dream, and that is: the dream of freedom. That dream became a reality when the 13 colonies won their independence. Unfortunately, it has not been realized in Ukraine, at least not yet.

"But that dream has never been destroyed or forgotten," she continued. "We see it in the writings of Stus, we see it in the Chronicles of Terelya, we hear it in the music of Ivasiuk. We saw that dream in Miroslav Medvid; he wanted to live in an 'honest country' and he wanted to be free....For him, as for many, many others, that dream became a nightmare."

## ADOPT THE SHEVCHENKO MONUMENT, MAZEPA FOUNDATION URGES

A Ukrainian group whose executive director is TWG member Andrij Bilyk is forging ahead with its effort to upgrade the condition of the Shevchenko Monument at 22nd and P Streets, N.W. The Mazepa

(continued on page 3)

# TWG NEWS

DIRECTOR OF PUBLIC RELATIONS: R.L. Chomiak

EDITOR: Maria Rudensky (202/546-3130)

CALENDAR EDITOR: Marta Pereyma  
(703/528-3075)

CONTRIBUTORS THIS ISSUE: Yaro Bihun  
Andrij Bilyk  
Eugene Iwanciw  
Al Kapusta  
Natalie Sluzar

DATABASE MANAGER: Andrij Bihun

PUBLISHED BY: THE WASHINGTON GROUP,  
An Association  
of Ukrainian-American Professionals

Correspondence: P.O. Box 11248  
Washington, D.C. 20008

\* - \* - \* - \* - \* - \*

Permission is granted to reprint material  
in this publication, provided TWG News is  
mentioned as a source.

\* - \* - \* - \* - \* - \*

Ads (business cards or similar) are \$10 a  
month for TWG members, or 3 for \$25, \$15  
a month for non-members, or three for \$40.

## STRENGTHENING THE UKRAINIAN NETWORK

Representatives of several Ukrainian organizations in Washington (many of them TWG members) met Jan. 26 to discuss strengthening of the existing ad hoc network of activists working on the Miroslav Medvid case. Eugene Iwanciw, president of the Ukrainian Assn. of Metropolitan Washington, opened the meeting and Larissa Fontana, the chief liaison of the ad hoc group, reported on the group's accomplishments so far.

To date, 60 Senators have agreed to support Sen. Gordon Humphrey's (R-N.H.) resolution to establish a commission which would look into the handling of the Medvid case (he was the Ukrainian seaman who twice swam to freedom only to be returned by the U.S. authorities to the Soviet ship). Numerous phone calls, letters and visits to Senators' offices have been coordinated by Fontana, to whom Sen. Humphrey turned for assistance.

The meeting participants requested that Fontana continue as the chief liaison for this and future similar efforts, aided by three assistants: Chrystia Oryshkevych, 301/949-1926, for Maryland, Victoria Malik for Virginia, 703/759-5231, and Hania Cherniak-Mack, 202/537-1317, for D.C. They, in turn, will be in touch with volunteers in their areas to carry on the necessary lobbying of the remaining 40 Senators.

To facilitate efficient communication, the meeting participants also agreed to establish a "Ukrainian Hotline."

The hotline will be a phone attached to an answering machine with a two- or three-minute message about what needs to be done on a given day: attendance at a demonstration, making phone calls or writing letters. The message would be updated whenever necessary.

Once the hotline is established, it will be publicized in the Ukrainian press so that people in the Washington area, as well as those in other parts of the country, can join in the effort.

### THE BALLAD OF MIROSLAV MEDVID

by Jean Moore

Come and listen to the tale of a desperate young man,  
Who yearned for his freedom in a freedom-loving land.

Sealing his papers in a jar, he then took a mighty dip  
In the cold dark waters of the muddy Mississipp'

Swimming to the levee's bank, on joyous hope he dwelt,  
Never thought the border guards would send him back to hell.  
You sailors all be wary of the land of dreamy dreams  
And never jump ship at the port of New Orleans.

The Hammer and the Sickle just thumbs its haughty nose,  
At the U.S. Eagle and the Senate's useless prose.  
For justice is deaf and she never hears the screams,  
And the cries of desolation of a young man's dreams.

Forget the thrill of Mardi Gras, its phony kings and queens,  
Never jump ship at the port of New Orleans.

Those 60 miles inland, on this muddy old stream,  
The Hammer and the Sickle forever reigns supreme.  
And there is none to hear your moaning, none to hear your sighs  
The proud Russian banner, its supremacy implies,  
And the daring young seaman from the struggling Ukraine  
Will we ever know his sorrow, can we ever feel his pain?

Ye Seaman all be wary of exotic tropic scenes  
And never jump ship at the port of New Orleans.

The poet is a 71-year-old resident of Jefferson, La.

(continued from page 1)

Foundation, which is also sponsoring the March 9 Kennedy Center concert to raise funds for the cleaning and restoration, has instituted an ingenious program to enable all those interested in contributing to the work.

The U.S. Park Service is responsible for maintenance of the Shevchenko Monument and its triangular park opposite the Church of the Pilgrims. But like all federal agencies, the Service is strapped for cash and cannot, on its own, return the Monument to its original condition. But it does have the Adopt-a-Park program. Through the Mazepa Foundation, private citizens can participate and adopt the Shevchenko Monument.

NADIA OSHEA  
(301) 643-4454

P.O. BOX 522-D  
CHESTER, MD 21619

## Floral Rentals

SILK ARRANGEMENTS  
WEDDINGS, BANQUETS, FUNERALS



Those who adopt the Shevchenko Monument receive an Adopt-a-Park certificate, suitable for framing. They will also receive one or more tickets to the March 9 concert. Given today's emphasis on cultural exchanges with "Russia," Bilyk said, "we are promoting the Shevchenko concert as a cultural exchange the Soviets will never permit....The Soviet Union "would never allow us, as Americans, to export this or any other Ukrainian concert into Ukraine because if they did, Ukraine would see that its culture is flourishing in a free America. Such an event could then inspire Ukrainians in Ukraine to oppose even more vehemently the cultural genocide by Russification with which they are being strangled."

To adopt the Shevchenko Monument and receive a ticket(s) to the Kennedy Center concert, please send a tax-deductible gift of \$50 (one Concert Hall box seat), \$30 and \$25 for orchestra seats, \$20 for the first tier, and \$15 for second tier. Make checks payable to the Mazepa Foundation, P.O. Box 1988, Alexandria, Va., 22313. Please indicate the location you wish (e.g. \$60 for two orchestra seats).

## DEADLINE FOR SUMMER INTERNSHIPS IN SOVIET-AREA POSITIONS APPROACHING

by Al Kapusta

The U.S. government hires students of Soviet-area studies programs, and those with knowledge of Russian or other Soviet languages. March 1 is the deadline for applying for many summer internships in government agencies. Below is a sampling.

In the linguistic category, Voice of America and Radio Liberty always need qualified speakers. VOA, Personnel Office, Room 1341, HHS North, 330 Independence Ave., S.W., Washington, D.C., 20547, 202/655-4000.

Radio Liberty, Director of Personnel, 1201 Connecticut Ave., N.W., Suite 1100, Washington, D.C. 20036, 202/457-6900.

The U.S. Information Agency occasionally needs linguists as guides and interpreters for cultural exchange groups. USIA Office of Personnel, 301 4th St., S.W., Washington, D.C., 202/655-4000.

In the translation category, all the agencies above, plus the Joint Publications Research Service, 1000 N. Glebe Rd., Arlington, Va. 22201, 703/841-1050.

From time to time, the Library of Congress needs cataloguers, bibliographic specialists and others with language abilities. Write to: Recruitment and Placement Office, Room G114, Washington, D.C. 20540, 202/287-5000.

The State Dept. has a small Language Service Division providing translation primarily on a contract basis. U.S. Dept. of State, Employment Office, PER/REE/EMP, Washington, D.C. 20520.

In the editorial category, VOA and Radio Liberty are obvious places to start, but USIA should not be overlooked, as it uses editors for its two Russian-language publications, "Amerika" and "Dialog." English-language skills are in demand by USIA and the Central Intelligence Agency, Recruitment Office, 1820 N. Ft. Myer Dr., Arlington, Va., 22209, 703/351-2028.

(continued on page 4)

(continued from page 3)

One source of information on internships in government agencies is The Washington Center, 1101 14th St., N.W., Washington, D.C., 20005, 202/289-8680.

If you are of Slavic background, maintain and improve your Ukrainian, Polish or Byelorussian, but do consider taking Russian as a second language. The U.S.S.R. conducts most of its major internal and external business in Russian. Whatever your emotional views, think of Russian of a lingua franca much as English is the lingua franca of India. Knowing Russian expands your job possibilities, but knowledge of a second Soviet language is certainly an advantage. Since most government positions call for near-native knowledge of the language, at least in reading, college students should explore the possibility studying Russian in the U.S.S.R.

Another bit of advice: Learn to type. The time is past when you would immediately be shunted into a clerical post if you disclosed that you are capable of 80 words-per-minute. And don't be surprised if your first year on the job is as a gopher. Learn the procedures and intricacies of your particular department or agency, explore better prospects in the organization, meet as many people as you can and prove that you have the knowledge, experience and ability to move up.

### PERSONAL REFLECTIONS ON CULTURAL EXCHANGES

U.S.-Soviet cultural exchanges are in the news once again, as a result of the Reagan-Gorbachev meeting in Geneva.

Marta Bohachevsky-Chomiak is more than a 20-year veteran of these exchanges: She first compared cultural notes with poets and writers from Ukraine in Helsinki in 1962, hosted exchange visitors to the U.S. into the 1970s, spent nearly a year in Eastern Europe as an exchange scholar in 1976-77, and another six months in the U.S.S.R. and Eastern Europe in 1980-81, then last year met with Ukrainian delegates to the women's conference in

Nairobi. Throughout this active participation in the cultural exchange, she has sought the Ukrainian angle. She will share her personal reflections of these exchanges on Friday, Feb. 21, when TWG holds its next Friday Evening Forum, 7:30 p.m., at St. Sophia's Religious Center, 2615 30th St., N.W.

## SPOTLIGHT on

### LARISSA FONTANA

Ever wonder how high-powered lobbyists work? Probably much like grass-roots organizer Larissa Fontana: on the phone, at the typewriter, and on foot, making rounds of congressional offices. A mother of four, Larissa has dedicated the past several months to lobbying Congress to support Sen. Gordon Humphrey's resolution to establish a commission to investigate U.S. immigration policies and in particular, the Medvid case. What makes Larissa's success and that of the other members of the "kitchen cabinet" and other concerned individuals even more phenomenal is that she has no formal training in the ways of Capitol Hill.

Irvington, N.J. is her hometown. Her undergraduate degree in biology is from Caldwell College for Women, located in Caldwell, N.J. She went on to a master's in developmental biology at Catholic U., where the topic of her thesis was regeneration of lizard limbs.

For her Ph.D. thesis work, she attended the U. of Bern, in Bern, Switzerland. She also lived for a time in Zurich, where her husband, Don, studied medicine.

In Europe, she taught English as a second language and with Don, did exhibits of pysanky for the Swiss. About 100 Ukrainian families lived in all of Switzerland in the early 1970s, when the Fontanas were there. They got together for Christmas and Easter in Zurich and Geneva, and a Ukrainian priest would visit, Larissa remembers.

The Fontanas came back to America for Don to do his internship in plastic surgery at Georgetown. Larissa successfully defended her thesis at Catholic, and settled down to the

(continued on page 5)

(continued from page 4)

business of being a mother. But the Ukrainian community needed Larissa, and she responded. She taught Ukrainian as a second language to English-speaking students of Ukrainian background at the Saturday school in Silver Spring, and led a group of Plast novachky, with all the extras that entails, such as spearheading a wheat-weaving project.

During the 1983 commemoration of the Ukrainian famine victims, Larissa was active in a food drive, done cooperatively by Holy Family, Holy Trinity and St. Andrew's parishes. The receipts of the drive went to the Capitol Area Food Bank, and the effort was covered in the Washington Post and Washington Times.

Her recent involvement in the Medvid Affair came even as she was vowing to take a year off from community work. The Fontanas' fourth child, Nina, is now 10 months old. Don is 14, Roman, 13 and Tamara, 8.

(301) 645-3644

(301) 843-3444

**Yaromyr Oryshkevych, D.D.S.**  
FAMILY & RESTORATIVE DENTISTRY

WALDORF DENTAL BLDG.  
HOLLY LANE & RT. 925  
WALDORF, MD. 20601

430 RANDOLPH RD.  
SILVER SPRING, MD.  
20904

But one day at the beginning of the Medvid crisis, Larissa recalls, she was at the Saturday school with Irene Kost and Zenia Jaworska, discussing the events. Instead of standing idly by, the three called together a group that organized a demonstration at McPherson Square and a few days later, at the State Department. Somehow, Sen. Humphrey got Larissa's phone number and asked for details. Within days, Sen. Jesse Helms issued the subpoena demanding that Miroslav Medvid appear before his Agriculture Committee. Humphrey asked Larissa to get the

Ukrainian community behind the subpoena so that all the Senators would sign the subpoena. If all 100 had signed, the President would have had to stop Medvid's ship from departing, she said. Larissa and the kitchen cabinet launched their effort. Each called 10 Senators, then they traded and called 10 new ones. Eventually, 75 Senators came on board and signed, but to no avail.

After the Marshal Konev sailed, Humphrey recruited Fontana to assist in putting pressure on other Senators to back his resolution on the commission. Again, she and other concerned Ukrainians made calls, focussing on crucial times, such as when the measure was on the Senate's daily agenda. As of late January, there were 60 sponsors. Despite the temptation to concentrate merely on the other 40, it is important to keep the pressure on the 60 who are already committed to prevent any "defections," Fontana noted. She also indicated that November 1986 is a kind of informal deadline Sen. Humphrey has set for himself to get the resolution passed. After the elections, it will be start-from-scratch with the new lawmakers, and that will delay the inquiry.

At the Jan. 26 Ukrainian town meeting (see related story, page 1), it was decided that Fontana would be the Ukrainian community's liaison with the Senate. She will fan out information to three contact people, who will pass the word on to others, who will continue the chain. "The idea is to keep up the impression that we haven't lost interest in Medvid" and that if necessary, "we'll be here forever" to get the matter investigated, Fontana said.

## MEDVID BUTTONS

Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU) has produced buttons with a picture of Miroslav Medvid and an inscription: Let Us Not Forget Medvid. The buttons are \$1 each. Please call Marta Chomiak, 703/790-8518, if you would like one -- or a dozen.

## IHOR WOLANSKY: A UKRAINIAN HITCHCOCK-TO-BE

The old white Catskills hotel waits for her guests like a has-been grande dame. Once inside, visitors discover that the accommodations leave a lot to be desired, especially if you're an anxious, young honeymooning couple. But surprise! You've come to the Snuggle Inn...

That's how things start in Ukrainian-American film-maker Ihor Wolansky's 1985 film, "Just Married." Ihor's first full-length film, he describes it as a "comedy that pokes gentle fun at contemporary social mores, including relations with mothers-in-law and typically American rituals such as the organized activities of honeymoon resorts in the mountains." The film is not denigrating, and tickles its audience without outraging it. Therefore -- no violence and no explicit sex.

Wolansky co-directed the film with Michael Shmulevich, a Russian Jew who came to America from Ukraine during the detente-inspired surge of emigration in the 1970s, and who understands Ukrainian. Wolansky noted that his collaboration with Shmulevich goes back to their first semester in film school in 1979. The cameraman for "Just Married" was Gregory Sigalov, another Russian Jew from Ukraine, who was the cameraman for "The White Bird with the Black Mark," the Soviet film widely seen in the U.S.

Several Ukrainians from New York were also key to bringing "Just Married" to the screen. Ihor Wolchuk was the screenwriter and Al Heren the associate producer. Stefka Nazarkevich-Juceniw, whose stage name is Stefka Sorell, played a punk guest at the Snuggle Inn.

In early 1984, Wolansky had been working on a script for a horror movie to be called "Split Brain." But its budget for special effects and elaborate sets turned out to be greater than could be managed. Ihor set it aside and in March of 1984, he and his associates looked around for a more "people-oriented" script.

Their goal was to keep the budget low (read: under \$1 million). They found a

draft of what became the "Just Married" script and Shmulevich remembered the perfect place to film it. In the mid-1970s, he had worked at the Grand Mountain Inn, about five miles north of Ellenville, N.Y., on Route 52. It became the Snuggle Inn.

Milos Forman, who teaches at New York's Columbia U., and who directed "Hair" and other blockbusters, critiqued the script and recommended a rewrite. Wolchuk came to the rescue. "The final script is more Ihor's than anyone else's," Wolansky said.

A corporation, "Just Married Productions, Inc.," was created and spent July and August fundraising, assembling a cast and crew, collecting props and doing other pre-production work.

The one-month shoot began Sept. 15, 1984. 20-hour days were typical, Ihor recalls. Besides the expected squabbling among cast members and technical difficulties, one of the worst headaches was with the management of the Grand Mountain Inn.

Things had changed since the days when Michael worked there. The place was now condemned, but the owner vowed that local authorities were merely waging a vendetta against him. Once some film crew members pulled up to find a chain drawn across the entrance, with signs warning all to keep out. Another day, the innkeeper issued an order that only his food and drink were to be had on the premises -- otherwise he'd close down the shoot. He didn't want them sneaking coffee in from the town diner because he thought the townspeople were laughing at him for not being able to comply with the law.

Eating the man's breakfast, lunch and dinner would not have been so bad, Wolansky said, if it included decent coffee and tea, especially coffee. What the innkeeper served was anemic tea or watered-down instant coffee. One thing Ihor learned during the shoot is that you can pay a film crew low wages, but you must provide good coffee. At one point, not only did his film hang in the balance as health officials negotiated with the owner over arrangements for keeping the place open, but the crew

(continued from page 6)

itself was threatening to walk off in demand of better coffee.

Editing, sound-mixing and other technical work took the team until August 1985. Then "Just Married" was screened at New York's independent film market. There it caught the eye of the organizers of the Florence Film Festival, who invited Ihor and other members of the production team to Florence to show the film at the 1985 festival, which took place in November and whose theme was "American Independent Films." A trip to Italy and a positive reception buoyed Ihor's hopes for the movie.

In what setting the film is initially seen, and by how many people, are key to its eventual fate, Ihor explained. Ideally, the film will first be in theaters, then it can be marketed to TV cable audiences, finally to the home video and foreign markets. Even the kind of advertising it gets plays a role in the amount of attention it can command from a theater agent, as opposed to a home video outlet. A November screening at the Ukrainian Institute of America in New York generated considerable interest among young Ukrainians, and Ihor hopes to make a film with a Ukrainian theme.

A 1977 graduate of Columbia College, Wolansky received an M.F.A. in Film from Columbia in 1983. For his master's thesis, he co-directed an adaptation of the classic ghost story by W.W. Jacobs, "The Monkey's Paw." The film is in distribution by the Learning Corp. of America in schools and libraries, and in TV markets in Mexico, South America and England.

Ihor's energy is now divided among several projects, including "Split Brain." He would like to form a limited partnership for the movie, which concerns an injured policeman who undergoes split brain surgery to save his life. He is then assigned to investigate a series of brutal ax murders in the hospital and all the evidence points to -- himself.

Ihor is also working on a thriller about a Drug Enforcement Administration agent who goes to Haiti and gets involved in

voodoo and Third World politics. He's polishing up his script called "Phobia," a white-knuckler set in a mental hospital. "Just Married Productions'" aim is to make money on the film to at least pay back its investors "so we can hit them up again," Ihor said. Ihor welcomes inquiries about participation in "Just Married Productions" and about filmmaking in general, 201/433-6726.

## UKRAINIAN GOURMET

Ukrainian goulash -- adapted from Natalia Kostecka's "Kuchovarski Prypysy," published by the Ukrainian National Women's League (New York, 1981).

1 lb. cubed beef  
 1 lb., or a little less, onions  
 1 tbsp. oil or bacon drippings  
 1 tbsp. paprika  
 3 cloves garlic  
 2 tbs. tomato paste, or 2 tomatoes  
 1/4 cup sour cream, if necessary  
 Salt, if desired

Slice onions, mash garlic, and fry both together in a hot skillet in which you have melted the oil or drippings. Coat the onions with paprika and add 2 tbs. water. Dice the meat so that there are 18-20 pieces and add it to skillet. After several minutes, mix in tomato paste or chopped tomatoes. Cover. Simmer over low flame for about 1/2 hour. If mixture is dry, add sour cream towards the end. Serve with rice or noodles. Serves 4.

## NOTES ON MEMBERS

TWG Members Anya Dydyk and Eugene Iwanciw were emcees at the Jan. 11 Malanka, sponsored by the Ukrainian Assn. of the Metropolitan Washington.

## NEW MEMBERS

In January, the TWG Board of Directors approved the following people as members of TWG, bringing the total to 253.

(continued from page 7)

#### FULL MEMBERS

Ihor Jaworivsky, Columbia, Md.  
Marta Yasinsky, Silver Spring, Md.

#### ASSOCIATE MEMBERS

Larissa Bilaniuk, Wallingford, Pa.  
Nick S. Deychakiwsky, Forest Hills, N.Y.  
Irene Hess, Anchorage, Ak.  
Wasył G. Kornylo, Rochester, N.Y.  
Marta Zielyk, Munich, W. Germany

## UKRAINIAN TRIVIA

The correct answer to last month's question -- who was elected president of SUSTA at its first Congress (1953) -- was not provided by any contestants. Sorry. The answer: Elenora Kulchytyskyj.

This month's question comes again from Eugene Iwanciw. The 1933 World's Fair is best remembered for the Ukrainian Pavilion, which won first place. However, two important institutions in the Ukrainian-American community trace their roots to the Chicago World's Fair. What are the institutions?

The correct answer with the earliest postmark to the TWG P.O. Box wins a Ukrainian vase. The winner and answer will be announced in the March TWG News.

Breslawec reported that the membership renewals system is well in place. She expects the TWG membership directory to be available soon.

Chomiak reported that a draft of the TWG brochure, describing the organization to prospective members and others, is almost ready. He reiterated that the 20th of each month is the deadline for submission of materials for TWG News.

The Board will ask Andrew Mostovych to renew his efforts for the scholarship fund project, possibly forming an advisory committee, formulating specific proposals for criteria and awards. He will be asked to explore Eugene Iwanciw's open letter, published in the January TWG News, urging that proceeds of the October Benefit/Gala go to the Ukrainian National Women's League's Scholarship program.

Sluzar, reporting on behalf of Martha Mostovych, said the activities survey, which appeared in the December TWG News, had yielded a handful of responses. All TWG members are encouraged to submit the surveys.

The Annual Fall Ball is slated for Oct. 18. Various locations are being considered. Sluzar will approach professional and businesspersons' organizations in

(continued on page 9)

## FROM THE BOARD ROOM

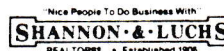
To keep our members better informed, the Board of Directors provides a brief summary of discussions during its meetings.

The Jan. 15 meeting was attended by Natalie Sluzar, Yaro Bihun, Halyna Breslawec, Rostyk Chomiak, Orest Deychakiwsky, Pat Filipov, Ihor Gawdiak, Marta Pereyma, Maria Rudensky and Daria Stec.

The Board was informed that Fred Ikle, Under Secretary of Defense for Policy, would be the keynote speaker at the TWG/Ukrainian-American Army Officers co-sponsored Jan. 22 Independence Day Dinner at Ft. McNair.

### TAMARA (TAMI) POWSTENKO

Potomac/Travilah Office  
Licensed in MD. & D.C.  
Million Dollar Sales Club, 1984,1985



10058 Darnestown Road  
Rockville, Maryland 20850  
Office: (301) 340-3080  
Residence: (301) 649-5471, (301) 649-5470



(continued from page 8)

other cities to discuss participation in a possible conference on issues of interest that weekend, with the Ball culminating Saturday's activities.

Pereyma provided the findings of the Ukrainian authentication team which Jan. 15 examined the Smithsonian traveling brass icon collection. Sviatoslav Hordynsky, Rev. Serhii Kindzeriavyi-Pastuchiv and Rev. Marjan Procyk concluded that not one of the icons or crosses which they studied was Kievan.

Sluzar updated the status of "Harvest of Despair" screening possibilities. WETA has expressed interest in buying a tape. The film's Canadian distributors are negotiating the purchase of the film by a major U.S. network.

Andrij Bilyk read a memorandum from the Mazepa Foundation which is sponsoring the March 9 Kennedy Center Shevchenko concert. The memo presented the goals of that organization and outlined its efforts in promoting this concert.

He introduced George Powstenko, the concert's producer. Bilyk asked TWG to support the concert and to involve itself in any way that it finds appropriate. He answered questions posed by the Board, which later issued the following statement:

"The Board expresses its support for the upcoming Shevchenko concert sponsored by the Mazepa Foundation. It calls upon its members to attend this performance and to assist in making it a successful event." For further information, A. Bilyk should be contacted, 703/370-1805.

Details of the Presidents' Holiday Weekend ski trip to Hunter Mt. were given (see page 12 for details). This will be TWG's second annual excursion into ski country. Skiing members, as well as other aficionados of winter sports, were advised to make reservations early, because places are limited.

## HELP WANTED

UNIS (Ukrainian National Information Service) seeks part-time and/or full-time administrative assistant in its downtown D.C. office. Candidate should be well-organized as well as detail-oriented, to assist in office's daily operations. Base rate: \$6.50 an hour for qualified person. Contact Myron Wasyluk, 202/638-0988, or 638-0549.

Marta Bohachevsky-Chomiak and Larisa Pastuchiv will address the February and March Friday Evening Fora, respectively. Other topics to be considered: Ukrainian traditions, architecture, mixed marriages, spirituality and genealogy.

The next TWG Board meeting will be Feb. 19 at Holy Family Parish Center, 4250 Harewood Rd., N.E.





# CALENDAR OF EVENTS

NOTE: The Holy Family Parish Center is at 4250 Harewood Rd., N.E., just north of the Shrine of the Immaculate Conception. St. Sophia's Religious Center is at 2615 30th St., N.W., near the Woodley Park-Zoo metro stop.

- FEBRUARY 1,8,15,22 Saturdays Ukrainian Book Bazaar sponsored by the Taras Shevchenko School of Ukrainian Subjects, 9:30 a.m. - 1:30 p.m., Lee Jr. High School, 11800 Monticello Ave., Silver Spring, Md. Call Bohdan Yasinsky, 301/593-8132.
- starting  
FEBRUARY 2 Sunday Beginning-level conversational Ukrainian classes, sponsored by Holy Family Parish. Spring semester begins Feb. 2, continues Sundays, 10:30 a.m. at the Parish Center. All welcome. First meeting: parish office. Contact Mary Dubik, 202/526-3737.
- FEBRUARY 2 Sunday Ukrainian Institute of America, 2 East 79th St., New York, N.Y., has its second in a series of four Sunday Concert Series. Joanne Kolomyjec, finalist in the Metropolitan Opera auditions, appears at 3:30 p.m. in a program of songs and arias. Wine reception follows concert. Donation: \$10. Details: 212/288-8660.
- FEBRUARY 5 Wednesday Immigration & Refugee Policy Subcommittee of the Senate Judiciary Committee holds hearing, 10 a.m., on the Medvid case, 226 Dirksen Senate Office Building, 202/224-7878.
- FEBRUARY 7 Friday The Young Professionals of the Ukrainian Institute of America, 2 East 79th St., New York, N.Y., hold a discussion, "Vehicles in Financial Planning." Guest speakers include Eugene Kotlarchuk, Esq., Sr. Vice President, Shearson-Lehman Bros., Inc.; Michael Zaplitny, Enrolled Agent and Certified Financial Planner; and Irene Stecura, President, Irene Stecura Associates, Real Estate. Wine reception follows. Details from Lada Sochynsky, 212/689-1383 or Alex Latyshevsky, 718/604-2261.
- FEB 14-17 (Fri-Mon) THE WASHINGTON GROUP'S SECOND ANNUAL SKI TRIP. (SEE PAGE 12).
- FEBRUARY 16 Sunday Divine Liturgy in honor of the Late Patriarch Josyf Slipyj (2/17/1892-9/7/84), 11 a.m., St. Sophia's Religious Center. Details, call Rev. Taras Lonchyna, 301/890-7730.
- FEBRUARY 16 Sunday Special Sunday Bingo, 1 p.m., Holy Family Parish Center, call 202/526-3737.
- FEBRUARY 17 Monday Board meeting -- Ukrainian Washington Federal Credit Union, Holy Family Parish Center. Call Maria Cooley, 301/384-4238 (evenings).
- FEBRUARY 19 Wednesday THE WASHINGTON GROUP BOARD OF DIRECTORS HOLDS ITS MONTHLY MEETING AT HOLY FAMILY PARISH CENTER. TWG MEMBERS INVITED TO ATTEND AS OBSERVERS. CALL R.L. CHOMIAK, 202/485-2082 (days), or IHOR GAWDIAK, 202/287-5675 (days).





- FEBRUARY 21  
Friday THE WASHINGTON GROUP PRESENTS A FRIDAY EVENING FORUM AT 7:30 P.M. AT ST. SOPHIA'S RELIGIOUS CENTER, WITH MARTA BOHACHEVSKY-CHOMIAK, WHO WILL SPEAK ON "UKRAINE-USA CULTURAL EXCHANGES: PERSONAL REFLECTIONS." WINE AND CHEESE SERVED. TWG MEMBERS FREE, NON-MEMBERS, \$5. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- FEBRUARY 22  
Saturday Revival of open house, which used to be held Tuesday evenings at St. Sophia's Religious Center, will be at 8:30 p.m. at the Prynada residence, 3508 Mabank Lane, Bowie, Md. For more information, directions or to RSVP, call Bohdanna or Iwan, 301/390-6203.
- FEBRUARY 23  
Sunday Marian Sodality, Church Choir and Library of Holy Family Parish co-sponsor concert honoring Taras Chuprynka, 1:30 p.m., at the Parish Center. Program features two keynote speakers, instrumental, vocal & recitation performances. Admission, with hot lunch: adults - \$6, senior citizens, students - \$4, children under 12 - free; \$15 maximum per family. Call Stephania Diachok, 301/891-3660.
- MARCH 2  
Sunday Ukrainian National Women's League Branch No. 78 annual meeting, 1 p.m., Holy Family Parish Center. Call Martha Terlecky, 703/521-3048.
- MARCH 5  
Wednesday Pianist Juliana Osinchuk performs, 8 p.m., Alice Tully Hall, Lincoln Center, 66th St. and Broadway, New York. Program includes works of Mozart, Mendelssohn and Chopin, and the New York premiere of Sonata-Ballade, written in 1925, by Ukrainian composer Borys Lyatoshynsky (1895-1968). For ticket (\$10, \$8) reservations, call Centercharge, 212/874-6700, or the Tully box office, 212/362-1911.
- MARCH 9  
Sunday Shevchenko concert at the Kennedy Center Concert Hall, "An American Tribute to Taras Shevchenko," 8:30 p.m. Orchestra seats: \$30, \$25; first tier, \$20; second tier, \$15. Tickets available by mail Mazepa Foundation, P.O. Box 1988, Alexandria, Va., 22313. Call Andrij Bilyk, 703/370-1805.
- MARCH 14  
Friday THE WASHINGTON GROUP PRESENTS A FRIDAY EVENING FORUM, 7:30 P.M., AT ST. SOPHIA'S RELIGIOUS CENTER, WITH LARISA PASTUCHIV SPEAKING ON "THE BANDURA." WINE AND CHEESE SERVED. TWG MEMBERS FREE, NON-MEMBERS, \$5. CALL PAT FILIPOV, 301/622-0838.
- MARCH 15-16  
Saturday, Sunday Holy Family Ukrainian Catholic Church sponsors Lenten Retreat at Parish Center, Saturday afternoon and at 9:30 and 11:15 Sunday morning Divine Liturgies. Rev. Atanasius Pekar, O.S.B.M., speaks on penance, preparation for Easter confession & Holy Communion. Call Rev. Joseph Denischuk, 202/526-3737.
- MARCH 16  
Sunday "Pysanka" - Ukrainian Easter Egg Workshop sponsored by the Holy Family Parish Library, 1:30 p.m. Call Jurij Dobczansky, 301/649-6558.
- MID-MARCH  
Ukrainian Washington Federal Credit Union annual meeting. For more information, call Maria Cooley, 301/384-4238 (evenings).
- MARCH 23  
Sunday Obyednannia - Ukrainian Assn. of Metropolitan Washington - and Ridna and Ridna Shkola co-sponsor Shevchenko concert, with Homin Stepiv, bandura ensemble. Call Eugene Iwanciw, 703/237-0428.



# TWG SECOND ANNUAL SKI TRIP

February 14-17, 1986

## SKI HUNTER MT



With a vertical drop of 1600 ft., Hunter Mountain offers 16 lifts and tows, including two triple chair lifts and eight double chair lifts. It has an uphill capacity of 14,000 people per hour.

The forty-four slopes and trails that make up Hunter Mountain range from easy to extremely difficult. 100% of the slopes and trails are equipped with snow-making equipment.

Adult all day lift tickets are \$25.00. Afternoon tickets are \$18.00. Hunter does offer a two day lift ticket for \$48.00



СОЮЗИВКА

### STAY AT SOYUZIVKA

The resort of the Ukrainian National Association, Soyuzivka offers a rustic setting in the Catskill Mountains.

Accommodations are \$35.00 (double occupancy) per night for two nights or \$30.00 per night for three nights. Meals extra. (10% discount for UNA members).

FOR INFORMATION CALL GLEB TARAN (703) 525-9616 or NATALIE SLUZAR (202) 363-8083

ATTN: HERE'S A GREAT OPPORTUNITY FOR TWG ASSOCIATE MEMBERS IN THE GREATER NEW YORK/NEW JERSEY AREA TO GET TOGETHER WITH THEIR WASHINGTON COUNTERPARTS.

(car pools being organized - call if you can drive or need a ride)

# ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

*Edited by Volodymyr Kubijovyč*

The alphabetical, multi-volume *Encyclopedia of Ukraine* will be welcome in the home of every Canadian and American of Ukrainian descent. Based on twenty-five years of preparation by over 100 scholars from around the world, it will provide a first-rate guide to the life and culture of Ukrainians both in Ukraine and in the diaspora. This major scholarly project represents a completely revised and updated version of *Entsyklopediia ukrainoznavstva* and has been prepared under the auspices of the Shevchenko Scientific Society (1955-81), the Canadian Institute of Ukrainian Studies (1976-81), and the Canadian Foundation for Ukrainian Studies (1976-81).

# ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE



VOLUME I (A-F): First of Four Volumes

The second printing is almost sold out. It will not be reprinted again.

SPECIAL PRICE FOR TWG MEMBERS: \$89.00    NON-MEMBERS: \$94.00

CORRECTION: The prices listed in January TWG were incorrect. OOPS!

\*\*\*\*\*  
NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

No. of copies: \_\_\_\_\_ Amount of check: \_\_\_\_\_

Make check payable to TWG, and mail to: TWG, PO Box 11248, Washington, D.C. 20008

## BECOME A MEMBER OF "THE WASHINGTON GROUP"

THE WASHINGTON GROUP, An Association of Ukrainian-American Professionals, with members throughout the United States, offers professionals an opportunity to meet and get to know other professionals through a variety of professional, educational, and social activities. TWG NEWS keeps you informed of activities and information of interest to Ukrainian-American professionals. JOIN TODAY! Simply fill out this form and mail, with a check, to:

THE WASHINGTON GROUP  
POST OFFICE BOX 11248  
WASHINGTON, D.C. 20008

NAME \_\_\_\_\_

HOME ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

TELEPHONE: (Home) \_\_\_\_\_ (Office) \_\_\_\_\_

FIRM/AGENCY \_\_\_\_\_ (Position) \_\_\_\_\_

BUSINESS ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

TYPE OF MEMBERSHIP: \_\_\_\_\_ Full (\$50) \_\_\_\_\_ Associate (\$25) \_\_\_\_\_ Student (\$10)  
(All memberships include a year's subscription to TWG NEWS)



P.O. Box 11248 • Washington, D.C. 20008